

TENDANCES | TRENDS

Bulletin du Réseau de Laboratoires Militaires pour l'Amélioration de la Qualité

News from the Military Laboratory Quality Improvement Network

S'Engager Dans Une Nouvelle Démarche Visant à Améliorer Nos Laboratoires

Le Réseau de Laboratoires Militaires pour l'Amélioration de la Qualité (Réseau MLQI) est un mouvement innovant visant à améliorer la qualité des services de diagnostic et à rehausser le profil de la médecine de laboratoire en Afrique et au-delà.

Le Réseau MLQI s'efforce d'améliorer la qualité et la rapidité des essais cliniques des laboratoires militaires en employant une approche coopérative visant un renforcement durable des capacités de laboratoire. Le Réseau MLQI met en œuvre des activités incluant les audits pour l'amélioration de la qualité, en utilisant [les directives de l'OMS-AFRO](#), le développement et la diffusion des [programmes pour améliorer la gestion des laboratoires](#), la promotion des projets d'amélioration dans les laboratoires et l'exécution des plans pour suivre et évaluer le progrès des laboratoires dans le réseau.

Le Réseau MLQI vous souhaite la bienvenue à la publication Tendances, notre bulletin d'information électronique qui vise à développer et à renforcer la communication régulière parmi les parties prenantes du Réseau MLQI dans le but de promouvoir l'échange de renseignements et de bonnes pratiques pour l'avancement des services de haute qualité en laboratoire.

Pour en savoir plus sur le Réseau MLQI, veuillez consulter: <http://goo.gl/FhAO8U>



Réseau MLQI

*Améliorant la Qualité
des Laboratoires Militaires*

Engaging in a New Approach to Improve Our Laboratories

The Military Laboratory Quality Improvement Network (MLQI Network) is an innovative movement to improve the quality of diagnostic services and raise the profile of military laboratory medicine in Africa and beyond.

The MLQI Network strives to improve the accuracy and speed of military laboratory clinical testing through a collaborative capacity-building approach focused on sustainable laboratory improvement. MLQI Network activities include quality improvement audits using [WHO guidance for laboratory improvement](#), development and dissemination of [quality improvement programming](#), promotion of laboratory site improvement projects, and



execution of plans to monitor and evaluate progress among network laboratories.

The MLQI Network is happy to welcome you to Trends, our e-news communication that aims to build and preserve regular communication among Network stakeholders to promote the exchange of information and best practices for the advancement of high-quality laboratory services.

To read more about the MLQI Network, please visit: <http://goo.gl/1bE0Mn>

Faites-Vous Confiance Aux Résultats Des Tests De Votre Laboratoire?

Pour ceux qui travaillent en clinique, il y a eu des moments où l'on a reçu des résultats de laboratoire qui ne correspondaient pas aux symptômes du patient. Par exemple, un patient se présente avec des symptômes de malaria et pour confirmer les causes de la fièvre, l'on demande des tests de laboratoire. Les résultats des frottis pour diagnostiquer la malaria ne correspondent pas aux symptômes du patient ; ceci amène le clinicien à s'interroger sur la validité des résultats.

Il est dans l'intérêt de tout le monde de promouvoir et demander des tests de laboratoire précis afin que les patients reçoivent les meilleurs soins pour améliorer la santé de la population. En conformité avec les directives ISO 15189, il y a plusieurs façons pour déterminer l'exactitude et la précision de vos tests de laboratoire. Les deux méthodes courantes sont le Contrôle Qualité (QC) et l'Évaluation Externe de la Qualité (EEQ), les deux étant des éléments importants du système de gestion de la qualité.



Contrôle Qualité (QC)

« Il s'agit d'utiliser un matériel de « contrôle » quotidien, des échantillons de nature connue, pour contrôler la justesse et la précision du processus analytique de laboratoire. Les résultats de laboratoire qui sont obtenus à la suite des analyses du matériel de contrôle dans un laboratoire sont comparés avec les résultats connus. Si le laboratoire n'obtient pas des résultats qui sont proches des résultats connus, il faut prendre des mesures correctives. L'objectif de QC est d'identifier les erreurs et de les corriger avant que les résultats des patients ne soient pas diffusés. » [1]

Évaluation Externe de la Qualité (EEQ)

« Un système pour l'évaluation objective de la performance d'un laboratoire par la référence à une agence ou un établissement externe qui permet l'analyse comparée des résultats des tests provenant de plusieurs sites participants... L'EEQ est une stratégie globale qui inclut plusieurs éléments tels que la relecture en aveugle, les audits, la comparaison inter-laboratoire et le test des compétences (TC)... Le TC est un programme dans lequel des échantillons cliniques connus sont envoyés périodiquement à un groupe de laboratoires pour l'analyse et/ou l'identification à des intervalles réguliers de temps ; moyennant ceci, les résultats de chaque laboratoire sont comparés à ceux provenant des autres laboratoires du groupe et/ou à la valeur prévue et sont

communiqués aux laboratoires participants et à d'autres participants... L'objectif d'EEQ est d'avertir à l'avance sur les problèmes systémiques et d'indiquer les domaines dans lesquels une amélioration est nécessaire. » [2]

Plus tard au cours de l'année, des laboratoires militaires au Togo et Bénin lanceront et participeront à un programme de TC pour la sérologie VIH qui apportera des informations utiles pour améliorer les tests de laboratoire en vue d'assurer des résultats de très haute qualité. Pour en savoir plus sur le CQ et l'EEQ, veuillez consulter les pages Web de l'OMS mentionnées ci-dessous :

[1] http://www.who.int/ihr/training/laboratory_quality/quality/fr/

[2] http://www.who.int/ihr/training/laboratory_quality/eqa_assessment/fr/

Are You Confident in Your Laboratory Test Results?



For anyone who has worked in the laboratory, there are times when we question the laboratory results that we obtain. A test is ordered and performed, and in the process of dispatching results, we review them and have doubt. For example, we may know that lately the hematology analyzer has been sporadically giving error, or we receive a new brand of staining reagent for smears, and the new reagent stains differently than previous batches. Nevertheless, the results are dispatched because the clinician is waiting for an answer.

For those who work in the clinic, there have been times when we receive a result from the laboratory that does not match the patient's symptoms. For example, a patient presents with symptoms of malaria and to confirm the cause of fever, laboratory tests are ordered. The results of the malaria smear do not match what was observed with the patient; this leaves the clinician questioning the validity of the results.

It is in everyone's interest to promote and demand accurate laboratory testing, so that patients can receive optimal health outcomes for a healthier population. In alignment with ISO 15189, there are many ways to check your laboratory results for accuracy and precision. Two common methods are Quality Control (QC) and External Quality Assessment (EQA), both of which are important parts of the quality management system.

Quality Control (QC)

"The use of daily 'control' materials, of known measurements, to monitor the accuracy and precision of a laboratory testing process. Laboratory results that are obtained from testing these control materials from a laboratory are compared against the known measurements. If the laboratory does not generate results that are close to the known measurements, further action must be taken. The goal of QC is to detect errors and correct them before patients' results are reported." [1]

External Quality Assessment (EQA)

"A system for objectively checking the laboratory's performance using an external agency or facility, in which results among different test sites are compared... EQA is an overarching strategy that includes many elements, including blinded rechecking, audits, inter-laboratory comparison and proficiency testing (PT)...PT is a program in which characterized clinical specimens are periodically sent to a group of laboratories for analysis and/or identification on a regularly scheduled basis; whereby each laboratory's results are compared with those of other laboratories in the group and/or with an assigned value, and reported to the participating laboratories and others...The goal of

EQA is to detect early systemic problems and pinpoint areas that need improvement. "
[2]

Later this year, military laboratories in Togo and Benin will initiate and participate in a PT program for HIV serology which will yield useful information for making improvements in the laboratory testing to strive for high quality results. For more information about QC and EQA, please visit the WHO websites below.

-
- [1] http://www.who.int/ihr/training/laboratory_quality/quality/en/
[2] http://www.who.int/ihr/training/laboratory_quality/eqa_assessment/en/
-

"J'en appelle à la conscience professionnelle des uns et des autres pour la réussite de ce programme car nous en sortirons tous gagnants. Nous gagnerons en confiance par rapport à nous même et par rapport à notre patientelle."

"I appeal to everyone's professional conscientiousness for the success of this program, for we will all benefit from it. We will gain confidence in ourselves, and will gain the confidence of our clients."

- Médecin colonel Mofou Belo, directeur central du Service de Santé des Armées du Togo



Entretien Avec Médecin-Commandant ZOHOUN Alban, Chef de Service de Laboratoire HIA-CHU Cotonou

Interview with Dr. Maj. Alban Zohoun, Head of Military Laboratory Services, HIA- CHU Cotonou

Quels gains dans la prévention, le diagnostic et le traitement du VIH avez-vous remarqués au cours de votre carrière?

Les succès observés dans le cadre de la lutte contre le VIH/SIDA résultent des actions menées par l'Unité Focale de Lutte contre le VIH/SIDA du Ministère de la Défense Nationale.

La prévention a été et reste le principal outil de la lutte contre le VIH et sa diffusion. Des efforts importants sont déployés dans ce sens à travers le conseil, le dépistage en direction de la population générale et militaire en particulier et la lutte contre la discrimination. Le dépistage est banalisé dans la

What gains in prevention, diagnosis and treatment of HIV have you noticed during your career?

The successes seen in the fight against HIV/AIDS is the result of actions led by the the Focal Unit for the Fight Against HIV/AIDS of the National Ministry of Defense.

Prevention has been and remains the main tool in the fight against HIV and its spread. Significant efforts are being made to promote prevention through counseling and screening of the general and military populations and to fight against discrimination. Screening is commonplace in the military community; routine screening

communauté militaire et la recommandation d'un dépistage systématique lors de diverses manifestations et activités militaires.

Le diagnostic à travers l'utilisation des tests de diagnostic rapide (dépistage et confirmation) a été étendu à la majorité des laboratoires du Service de Santé des Armées. Le personnel de laboratoire a été formé à l'utilisation et l'interprétation de ces tests et fait l'objet de formations continues. Enfin, le traitement par les antirétroviraux est disponible au Centre de Traitement Ambulatoire de l'Hôpital d'Instruction des Armées-Centre Hospitalier Universitaire de Cotonou.

Quels ont été les principaux accomplissements des laboratoires militaires de Benin au cours des dernières années?

Grâce à la volonté et aux efforts inlassables des autorités militaires et de la chefferie médicale, d'importantes avancées ont été enregistrées en ce qui concerne les laboratoires du Service Santé des Armées du Bénin au cours des dernières années.

La principale avancée est matérialisée par la mise en place de ressources humaines de qualité, bien formées et compétentes. Ainsi, les services de laboratoires, outre les biotechnologistes disponibles sont actuellement animés par un personnel cadre titulaire de masters, de licencie ou ingénieur en analyse biomédicales. Le principal laboratoire du Service de Santé des Armées est dirigé par un médecin biologiste, spécialiste en biologie clinique.

Le niveau d'équipements des services de laboratoire a aussi été relevé par la mise en place de plateau technique à même de permettre aux différents centres médicaux du Service de Santé des Armées d'avoir accès aux explorations biologiques de base hématologiques, biochimiques et microbiologiques dont le dépistage du VIH.

takes place at various events and military activities.

Diagnosis using rapid diagnostic tests (screening and confirmation) has been extended to the majority of military health service laboratories. Laboratory staff have been trained in the use and interpretation of these tests and receive ongoing training. Finally, treatment with antiretrovirals is available at the Outpatient Treatment Center of the Military Instruction Hospital at the University Hospital in Cotonou.

What have been the major achievements of the Benin military laboratories in recent years?

Thanks to the commitment and tireless efforts of the military and medical leadership, the health service laboratories of the Benin Armed Forces have made significant progress in recent years.

The principal advancement has occurred through the establishment of quality, well-trained and competent human resources. Laboratory services, in addition to having biotechnologists, are led by master's level staff with backgrounds in engineering or biomedical analysis. The main laboratory in the military health service is run by a pathologist who specializes in clinical biology.

The equipment available to laboratory services has also been improved through the implementation of a technical platform allowing various medical centers to access hematological, biochemical and microbiological tests for HIV.

**Entretien Avec Dr. Padaro Essohana,
Chef des Laboratoires d'Analyses Médicales des Armées
Togolaises**



Interview with Dr. Padaro Esohana, Head of Medical Laboratories at the Togo Armed Forces

Pouvez-vous nous dire un peu sur votre cheminement de carrière ? Comment êtes-vous arrivé dans cette discipline ?

Depuis mon enfance j'avais un rêve, celui d'embrasser la carrière médicale. En raison de la rigueur et de la discipline qui régissent les activités médicales et militaires, nous n'avions pas hésité à opter pour la médecine militaire qui offre à ses médecins au Togo la possibilité d'effectuer la carrière hospitalo-universitaire. J'ai donc suivi avec assiduité et intérêt les différents enseignements et stages hospitaliers.

Après un concours d'internat que j'ai passé et réussi en Février 2003, j'ai opté pour une carrière hospitalo-universitaire en hématologie surtout après mon passage en tant qu'interne au service des laboratoires du Centre Hospitalier et Universitaire (CHU) Campus. En effet lors des nos stages dans ledit service, la rigueur dans l'exécution de toutes les activités du service notamment la réalisation des examens de laboratoire et la prise en charge des hémoglobinopathies d'une part, d'autre part et d'autre part la confiance que mon Cher maître m'a très tôt fait m'ont fortement séduit et encouragé.

J'ai été intégré aux activités du service des laboratoires du CHU Campus depuis Mars 2004 en tant qu'interne titulaire du service. Concomitamment j'ai préparé les Certificats d'Etudes Spécialisées (C.E.S.) validant. Ainsi en Novembre 2005 j'ai obtenu le C.E.S. d'hématologie biologie et en Juillet 2013 le C.E.S. d'hématologie clinique à l'Unité de Formation et de Recherche des Sciences Médicales de l'Université de Cocody à Abidjan en Côte d'Ivoire.

En 2009 j'ai effectué en France des stages au laboratoire de biochimie de l'hôpital Henri Mondor à Créteil, en hématologie clinique en

Can you tell us a little about your career path? How did you enter into this discipline?

Since my childhood, I have dreamed of a medical career. Due to the rigor and discipline that govern medical and military activities, I did not hesitate to opt for military medicine, which offers Togo-based physicians the opportunity to have a university hospital career. So, with interest and diligence I took different teaching opportunities and hospital residencies.

I opted for a university hospital career in hematology after finishing my residency program in February 2003, where I had a stint as a resident in the laboratory service of the University Hospital and Medical Center (CHU) Campus. During my residency at CHU, I was firstly encouraged by the rigor used in the implementation of all laboratory service activities, including the completion of laboratory tests and the treatment of hemoglobinopathies; secondly, I was encouraged by my supervisor's confidence in me. I have served as a tenured junior doctor of the CHU laboratory service since March 2004.

Concurrently, I prepared for the validation of my Specialized Studies Certificates (STC). So, in November 2005 I obtained the STC in Hematology Biology and in July 2013 the STC in Clinical hematology at the Training and Research Unit of Medical Sciences of the University of Cocody in Abidjan, Ivory Coast.

In 2009 I completed internships at the biochemistry laboratory of the Henri Mondor Hospital in Creteil, France, working respectively in clinical hematology at the Grenoble University Hospital and at the lymphoid hematology unit at the Henri Mondor Hospital in Crêteil. I got a STC in clinical hematology and a University Diploma

tant que faisant fonction d'interne (FFI) respectivement au CHU de Grenoble et à l'unité des hémopathies lymphoïdes à l'hôpital Henri Mondor de Créteil. J'y ai obtenu un Attestation de Formation Spécialisée (AFS) en hématologie clinique et un Diplôme Universitaire (DU) en biologie transfusionnelle. A mon retour de la France, j'ai continué mes activités toujours aux services des laboratoires du CHU Campus de Lomé. En Septembre 2012 j'ai été nommé chef des laboratoires d'analyses médicales des FAT.

Quelles seraient selon vous, vos principales réalisations dans le cadre de vos fonctions en tant directeur des laboratoires des FAT?

En tant que Directeur des laboratoires, mon objectif principal c'est de faire des laboratoires des FAT, des laboratoires de référence en matière de qualité des résultats pour qu'un doute n'accompagne les résultats qui y sortiront et gagner ainsi la confiance de tous les bénéficiaires de nos services.

Notre souhait également, c'est d'avoir un grand laboratoire de l'armée qui pourra être le laboratoire de référence au Togo. Grâce à l'aide de GSSHealth par l'intermédiaire de DHAPP, nous envisageons vivement arriver dans un avenir très proche à l'accréditation.

Dans l'avènement du réseau MLQI de DHAPP, quels changements et améliorations vous attendez-vous à voir dans les laboratoires militaires?

C'est de pouvoir continuer à améliorer les performances des activités de laboratoire. Nous envisageons publier nos activités quotidiennes et bénéficier des expériences des autres.

in transfusion biology.

Upon my return from France, I continued my activities at the laboratory service of the CHU campus of Lome. In September 2012 I was appointed chief of FAT medical laboratories.

What have been your proudest achievements over the course of your role as director of FAT laboratories?

As Director, my main goal is to make sure that in FAT laboratories and reference laboratories, there is never any doubt about the quality of test results. The goal is also to gain the confidence of all who use our services.

Our wish is also to have a great military laboratory that will serve as the reference laboratory of Togo. Thanks to the help of GSSHealth through DHAPP, we intend to achieve accreditation in the near future.

In the advent of the MLQI Network, what changes and improvements do you expect to see in military laboratories?

We expect to continue to improve the performance of laboratory activities. We plan to publish our daily activities and benefit from the experiences of others.

Mises à Jour Par Pays

Country Updates

Un double atelier de formation initié en Togo par la Direction Centrale du Service de Santé des Armées portant sur l'amélioration de la qualité des laboratoires

Entre 15 et 19 juin 2015, 32 membres du personnel provenant de 10 centres médicaux différents appartenant aux Forces Armées Togolaises se sont réunis à Dapaong et Tsévié,

The Direction Centrale du Service de Santé des Armées of Togo conducts two comprehensive quality workshops

From 15 June to 19 June 2015, 32 staff members from 10 different medical centers of the Togolese Armed Forces convened in Dapaong and Tsévié, Togo, to participate in two workshops for training in laboratory

au Togo, pour participer à deux ateliers de formation aux principes d'assurance qualité en laboratoire. La Direction Centrale du Service de Santé des Armées (DCSSA) a créé, préparé et dispensé ce programme, le premier de ce genre, pour les centres médicaux des Forces Armées Togolaises. L'objectif des ateliers a été de renforcer la sensibilisation et la participation aux pratiques d'assurance qualité en laboratoire, tel que décrites dans le programme DHAPP du Réseau MLQI, dans de nombreux laboratoires militaires au Togo. Chaque atelier a débuté avec une vidéo incluant un message d'engagement du Colonel Prof. M. Belo, Directeur du DCSSA. Durant l'atelier intensif de plusieurs jours, les thèmes traités ont inclus l'accréditation et la certification, la norme ISO 15189, le manuel de politique de la qualité, les procédures standard d'opération et d'autres documents exigés par le système de gestion de la qualité. Pendant l'étape initiale d'élargissement du programme d'assurance qualité, la DCSSA continuera sa mission de renforcer l'engagement du personnel à offrir des services de laboratoires de haute qualité dans les centres médicaux des Forces Armées Togolaises.

Installation de nouveaux instruments de laboratoire à Cotonou

En avril 2015, l'appareil Cepheid GeneXpert et les instruments de mesure de la charge virale BioMérieux NucliSENSE ont été installés à l'Hôpital d'Instruction des Armées (HIA) à Cotonou, Bénin. Le personnel de laboratoire ainsi que celui de la technologie de l'information a été formé aux processus d'installation et on a préparé un rapport concernant la formation à l'installation. La direction du laboratoire HIA a l'intention d'intégrer le Xpert MTB/RIF ainsi que le test de mesure de la charge virale aux normes de pratique clinique conformément aux algorithmes nationaux et de dispenser une formation adéquate et la validation en vue de l'utilisation de tels instruments. Par conséquent, au cours des mois à venir, il est prévu que les processus seront mis en place pour que HIA Cotonou puisse étendre ses capacités d'essais en incluant le dépistage de la tuberculose et la mesure de la charge virale. Ce type de services permettra de communiquer plus rapidement des

qualité principles. The Direction Centrale du Service de Santé des Armées (DCSSA) created, prepared and conducted this first-of-its-kind program for the Togolese Armed Forces medical centers.

The objective of the workshops was to expand awareness and participation in laboratory quality practices, as outlined in the DHAPP MLQI Network program, to numerous military laboratories in Togo. Each workshop opened with a video message of commitment from Colonel Professor M. Belo, the Director of DCSSA. Topics covered during the multi-day workshop included accreditation and certification, the ISO 15189 standard, quality policy manual, standard operating procedures and other documents required for a quality management system. With the initial expansion of the quality program, the DCSSA will continue to its commitment to staff engagement for high quality laboratory services in the Togolese Armed Forces medical centers.

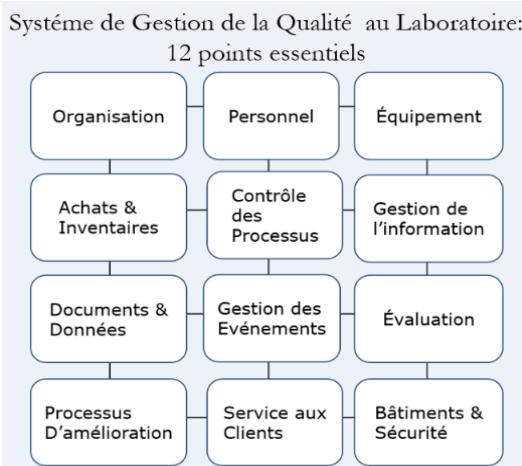
Installation of New Laboratory Instruments in Cotonou

In April of 2015, the Cepheid GeneXpert machine and BioMérieux NucliSENSE viral load instruments were installed at the Cotonou Hôpital d'Instruction des Armées (HIA) in Cotonou, Benin. Laboratory and information technology staff were trained on the installation processes and the installation qualification report was generated. Laboratory leadership at HIA aim to integrate the Xpert MTB/RIF and viral load testing into standard clinical practices in alignment with national algorithms, and perform proper training and validation for use of the instruments. As a result, it is expected that in the coming months processes will be in place so that the Cotonou HIA can expand their testing to include TB and viral load. Such services will result in providing more timely and critical clinical information to the patients whom are served in the facility.

renseignements essentiels aux patients qui sont soignés dans l'établissement.

Le Réseau MLQI Optimise la Gestion des Documents et d'Equipements

Making Gains in Document and Equipment Management



En mars et avril de 2015, après des audits des laboratoires au Bénin et au Togo en janvier 2015, les laboratoires du Réseau MLQI ont travaillé avec GSSHealth et DHAPP pour obtenir le soutien de la direction militaire pour un système de gestion de la qualité (SGQ) et pour participer à des ateliers de formation pour le personnel de laboratoire concernant la documentation et la gestion des équipements dans le cadre d'un SGQ.

Les ateliers de formation, qui étaient composés des séances, activités et présentations interactives, portaient sur les éléments essentiels d'un SGQ, les processus de contrôle des documents, l'écriture des procédures standard d'opération (PSO) et l'entretien et la manipulation de l'équipement de laboratoire. Les ateliers ont aidé le personnel participant à atteindre les objectifs suivants:

- Rédaction des PSO et des registres nécessaires;
- Finalisation des modèles de document;
- Initiation des procédures préventives d'entretien pour l'équipement essentiel
- Mise en place de la surveillance de la température dans les laboratoires; et
- Identification des représentants

In March and April 2015, following on-site, internal laboratory audits in Benin and Togo in January 2015, MLQI Network sites worked with GSSHealth and DHAPP to establish military leadership support for a quality management system (QMS) and participate in on-site workshops to train laboratory personnel in the elements of a QMS pertaining to documentation and equipment.

The training workshops, which included interactive sessions, activities, and presentations, focused on QMS basics, document control processes, SOP writing, equipment management, and hands-on laboratory-based equipment maintenance and operation. The workshops aided participating laboratory personnel to achieve the following outcomes:

- Write drafts of necessary SOPs and logs;
- Finalize laboratory document templates;
- Initiate preventive maintenance procedures for key equipment
- Establish temperature monitoring within laboratories; and
- Identify military representatives to guide on-going quality improvement activities.

militaires pour guider les activités d'amélioration de la qualité des services de laboratoire.

A la suite des visites sur site durant marsavril, les laboratoires au Togo et au Bénin ont pu identifier les prochaines étapes pour le développement d'une gestion plus fiable des documents, de l'équipement, du matériel et des processus.

As a result of the March-April site visits, laboratories in Togo and Benin were able to identify next steps towards the development of more robust documentation, equipment, and inventory and process control.

Avez-Vous Une Histoire à Raconter?

Envoyez vos témoignages à Tendances pour partager vos histoires de succès, les difficultés surmontées, les bonnes pratiques et les employés exceptionnels de votre laboratoire et plus encore. Veuillez nous envoyer vos idées à info@gsshealth.com.

Do You Have a Story to Tell?

Submit to **Trends** to share your story about your laboratory successes, best practices, challenges overcome, outstanding personnel, and more. Please send us your ideas at info@gsshealth.com.



GSSHealth, 1101 E. 33rd St, BALTIMORE, MD 21218

[SafeUnsubscribe™ {recipient's email}](#)

[Forward this email](#) | [Update Profile](#) | [About our service provider](#)

Sent by pfernandes@qsshealth.com in collaboration with



[Try it free today](#)